

ÁDI ŠANKARAČÁRJA - GURU PADUKA STOTRAM

**ananta samsára samudra tárá
naukájítábhjám guru bhaktidábhjám |
vairágja sámrádžada púdžanábhjám
namó namah šrí guru-pádukábhjám || 1**

Ty, jež mi pomáhají překonat nekonečný oceán Samsáry,
jako dvě lodě, jež mne naplňují oddaností k mému Guruovi
a jejichž uctívání přináší svrchovanou odpoutanost,
jsou svaté *Páduky* (sandály) mého Gurua, kterým se klaním.

**kavitva váráši nišákarábhjám
daurbhágja dávám buda málikábhjám |
dúrikritá namra vipattitábhjám
namó namah šrí guru-pádukábhjám || 2**

Ty, jež jsou pro oceán Poznání jako měsíc v úplňku,
Ty, které jsou jako proudy vody hasící oheň ran osudu
a odstraňují veškerá soužení každého, kdo se jim odevzdá,
jsou svaté *Páduky* (sandály) mého Gurua, kterým se klaním.

**natá jajó šrípatitám samíjuhu
kadáčidapjášu daridravarjáha
múkášča váčas patitám hi tábhjám
namó namah šrí guru-pádukábhjám || 3**

Z těch, kdož se jim klaní, se stanou vlastníci velikého bohatství,
kteří v krátké době překonají prokletí své strašlivé chudoby,
a dokonce i z prostoduchých se stanou vynikající řečníci díky
svatým *Pádukám* (sandálám) mého Gurua, kterým se klaním.

**nálíka níkáša padáhritábhjám
náná vimóhádi nivárikábhjám |
namadžanábhíšta tati pradábhjám
namó namah šrí guru-pádukábhjám || 4**

Ty, které nás přitahují k lotosovým nohám našeho Gurua,
ty, jež odstraňují všechny druhy žádostí pramenících z nevědomosti,
a které pomáhají naplnit početné touhy těch, kdož je uctívají,
jsou svaté *Páduky* (sandály) mého Gurua, kterým se klaním.

**nripáli mauli vradža ratna kánti
sarid virádža džáša kanjakábhjám |
nrupatvadábhjám nata lóka-panktéhe
namó namah šrí guru-pádukábhjám || 5**

Ty, jež září jako vzácný drahokam na královské koruně,
ty, jež vynikají jako krásná dívka ve veliké řece hemžící se krokodýly,
a které pozvedají oddané na místo nejvyšších vládců,
jsou svaté *Páduky* (sandály) mého Gurua, kterým se klaním.

**pápándhakárárka paramparabhjám
tápa trajáhindra khagešvarabhjám |
džádjábधि samšóšana vádavabhjám
namó namah šrí guru-pádukábhjám || 6**

Ty, jež jsou jako zářící Slunce, které rozpouští temnotu nekonečného řetězu hříchů,
které jsou jako pták Garuda před kobrou tří bolestí Samsáry,
a jež jsou jako planoucí oheň, jehož žár vysuší oceán nevědomosti,
jsou svaté *Páduky* (sandály) mého Gurua, kterým se klaním.

**šamádi-šatka prada vaibhavabhjám
samádhi dána vrata díkšitábhjám |
ramádhavánghri sthira bhaktidábhjám
namo namah šrí guru-pádukábhjám || 7**

Ty, jež nás naplňují bohatstvím pokladu šesti kvalit (*šamádi šatka sampati*),
ty, které slibují požehnat zasvěceného schopností vstoupit do *Samádhi*,
a které dávají hledajícím trvalou oddanost nohám Pána Rámy,
jsou svaté *Páduky* (sandály) mého Gurua, kterým se klaním.

**svárčá paránám akhiléštheadábhjám
sváhá sahájákša dhurandharabhjám |
svántáča bháva prada púdžanabhjám
namó namah šrí guru-pádukábhjám || 8**

Ty, jež pomáhají naplnit všechna přání oddaných žáků
plně odevzdaných a ponořených do Já, a jež probouzejí
opravdové aspiranty do božského stavu sebe-realizace,
jsou svaté *Páduky* (sandály) mého Gurua, kterým se klaním.

**kámádi sarpa vradža gárudábhjám
vivéka vairágja nidhi pradábhjám |
bódha pradábhjám druta mókšadábhjám
namó namah šrí guru-pádukábhjám || 9**

Ty, jež jsou pro všechny hady žádostí jako pták Garuda,
ty, které nám žehnají vzácným pokladem rozlišování a nepřipoutanosti,
osvěcují nás poznáním a žehnají nám okamžitým osvobozením od pout světa,
jsou svaté *Páduky* (sandály) mého Gurua, kterým se klaním.

अनन्तसंसारसमुद्रतार

नौकायिताभ्यां गुरुभक्तिदाभ्याम्।

वैराग्यसाम्राज्यदपूजनाभ्याम्

नमो नमः श्री गुरुपादुकाभ्याम् ॥ १ ॥

*anantasamsārasamudratāra
naukāyitābhyām gurubhaktidābhyām |
vairāgyasāmrājyadapūjanābhyām
namo namaḥ śrī gurupādukābhyām ||1||*

कवित्वाराशिनिशाकराभ्यां

दौर्भाग्यदावाम्बुदमालिकाभ्याम्।

दूरिकृतानम्रविपत्ततिभ्याम्

नमो नमः श्री गुरुपादुकाभ्याम् ॥ २ ॥

*kavitvārāśiniśakarābhyām
daurbhāgyadāvāmbudamālikābhyām |
dūrikṛtānamravipattatibhyām
namo namaḥ śrī gurupādukābhyām ||2||*

नता ययोः श्रीपतितां समीयुः

कदाचिदप्याशु दरिद्रवर्याः।

मूकश्च वाचस्पतिताम् हि ताभ्यां

नमो नमः श्री गुरुपादुकाभ्याम् ॥ ३ ॥

*natā yayohḥ śrīpatitām samīyuhḥ
kadāacidapyāśu daridravarīyāḥ |
mūkaśca vācaspatitām hi tābhyām
namo namaḥ śrī gurupādukābhyām ||3||*

नालीकनीकाशपदाऋताभ्यां

नावाविमोहादि निवारिकाभ्याम्।

नमज्जनाभीष्टततिप्रदाभ्यां

नमो नमः श्री गुरुपादुकाभ्याम् ॥ ४ ॥

*nālīkanīkāśapadāṛtābhyām
nāvāvimohādi nivārikābhyām |
namajjanābhīṣṭatatipradābhyām*

namo namaḥ śrī gurupādukābhyām ||4||

नृपालिमौलिब्रजरत्नकान्ति-

सरिद्विराजत् झषकन्यकाभ्याम्।

नृपत्वदाभ्यां नतलोकपङ्कतेः

नमो नमः श्री गुरुपादुकाभ्याम् ॥ ५ ॥

nṛpālimaliorajaratnakānti-
saridvirājat jhaṣakanyakābhyām |
nṛpatvadābhyām natalokapaṅkateḥ
namo namaḥ śrī gurupādukābhyām ||5||

पापान्धकारार्क परम्पराभ्यां

तापत्रयाहीन्द्रखगेश्वराभ्याम्।

जाड्याब्धिसंशोषणवाडवाभ्यां

नमो नमः श्री गुरुपादुकाभ्याम् ॥ ६ ॥

pāpāndhakārārka paramparābhyām
tāpatrayāhīndrakhageśvarābhyām |
jāḍyābdhisamśoṣaṇavāḍvābhyām
namo namaḥ śrī gurupādukābhyām ||6||

शमादिषट्कप्रदवैभवाभ्यां

समाधिदानव्रतदीक्षिताभ्याम्।

रमाधवाङ्घ्रिस्थिरभक्तिदाभ्यां

नमो नमः श्री गुरुपादुकाभ्याम् ॥ ७ ॥

śamādiṣaṭkapradaivaibhavābhyām
samādhidānavratadīkṣitābhyām |
ramādhavāṅghristhirabhaktidābhyām
namo namaḥ śrī gurupādukābhyām ||7||

स्वार्चापराणामखिलेष्टदाभ्यां

स्वाहासहायाक्षधुरन्धराभ्याम्।

स्वान्ताच्छाभावप्रदपूजनाभ्यां

नमो नमः श्री गुरुपादुकाभ्याम् ॥ ८ ॥

svārcāparāṇāmakhileṣṭadābhyām

*svāhāsahāyākṣadhurandharābhyām |
svāntācchābhāvapradapūjanābhyām |
namo namaḥ śrī gurupādukābhyām ||8||*

कामादिसर्पब्रजगारुडाभ्यां

विक्कवैराग्यनिधिप्रदाभ्याम्।

बोधप्रदाभ्यां दुतमोक्षदाभ्यां

नमो नमः श्री गुरुपादुकाभ्याम् ॥ ९ ॥

*kāmādisarpavrajagāruḍābhyām |
vikkavairāgyanidhipradābhyām |
bodhapradābhyām dutamokṣadābhyām |
namo namaḥ śrī gurupādukābhyām ||9||*